

MEMÒRIA JUSTIFICATIVA DE CONTRACTACIÓ DEL SERVEI D'INTERPRETACIÓ LINGÜÍSTICA EN DIFERENTS IDIOMES PER ALS CENTRES ESCOLARS

1. ÀREA QUE PROPOSA LA CONTRACTACIÓ

Servei d'Ensenyament, Cultura i Esports. Secció d'Ensenyament.

2. OBJECTE, NECESSITAT I IDONEÏTAT DEL CONTRACTE

2.1. Objecte del contracte

L'objecte del contracte és la prestació del **servei d'interpretació lingüística, en diferents idiomes, per als centres escolars públics i concertats de Manresa i per atencions a l'OME (Oficina Municipal d'Escolarització) de l'Ajuntament de Manresa.**

Els idiomes que l'adjudicatària ha de prestar com a servei d'interpretació són els següents:

1. Àrab
2. Amazic
3. Urdú
4. Panjabi
5. Xinès
6. Rus
7. Ucraïnès
8. Pulaar
9. Mandinga
10. Persa
11. Romanès
12. Anglès
13. Francès
14. Wòlof

El servei es durà a terme, de forma presencial, als centres educatius o a la OME, principalment per a fer interpretació lingüística en reunions entres docents o altres serveis educatiu i famílies nouvingudes.

Objectius estratègics

- Millorar la comunicació entre centres educatius i famílies nouvingudes.
- Transmetre la informació dels centres educatius que consideren necessària a les famílies nouvingudes.
- Facilitar la mediació en casos de conflicte o informacions amb una complexitat cultural.
- Entendre per atendre i respondre les aportacions i inquietuds de les famílies nouvingudes.

Destinataris del servei

Aquest servei té com a principals destinataris les famílies nouvingudes amb fills/es als centres escolars de Manresa, els docents i personal dels serveis educatius.

Condicions del servei

L'adjudicatària haurà d'atendre de manera presencial, als centres o serveis educatius, totes les sol·licituds fetes amb 5 dies d'antelació, com a mínim.

I haurà de garantir el bon funcionament del servei: puntualitat, correcció, bon domini de la llengua sol·licitada i la llengua catalana, i coneixement del sistema educatiu.

L'adjudicatària haurà de coordinar-se amb l'equip tècnic del PEE (Pla Educatiu d'Entorn) per a concretar els aspectes pràctics del servei durant el curs, programant-se un mínim 3 reunions presencials durant el curs, entre l'empresa que presta el servei i l'equip tècnic del PEE.

Així mateix, l'adjudicatària haurà de coordinar-se amb els centres educatius per a concretar cada demanda específica abans de cada mediació lingüística.

L'adjudicatària haurà de garantir el bon funcionament del servei als centres educatius de la ciutat de Manresa, que ho sol·licitin o als altres serveis educatius.

El servei inclourà un total 350 hores de mediació lingüística per curs escolar. Cada sessió durarà el que es requereixi, i es comptabilitzarà el servei per hores.

El personal tècnic per al servei, haurà de disposar, com a mínim, de:

- ▣ Coneixement ampli de la llengua d'origen que se sol·liciti.
- ▣ Coneixement ampli de la llengua catalana.

L'adjudicatària també haurà d'assumir de forma indirecta les següents tasques:

- Coordinació amb l'equip tècnic l'Ajuntament.
- Coordinació amb les escoles i seguiment del servei.
- Gestió laboral derivada d'aquesta contractació: nòmines, SS, IRPF.
- Prevenció de riscos i vigilància de la salut.
- Gestió de les suplències.
- Despeses de gestió.

Codificació:

Codi nomenclatura CPV:

Reglament (CE) núm. 213/2008 de la Comissió de 28 de novembre de 2007.

79540000-1	Serveis d'interpretació
------------	-------------------------

2.2. Necessitat i idoneïtat del contracte:

Actualment, existeix la necessitat de crear les condicions per a reforçar la igualtat d'oportunitats. En el marc de la Llei 2020 d'Igualtat de Tracte i No Discriminació, es prioritza que els ens locals despleguin actuacions per a prevenir que els eixos de diversitat provoquin desigualtats. En aquest context, sorgeix la necessitat que l'eix de diversitat per origen i/o per classe social no perjudiqui el desenvolupament dels infants i joves.

Donant compliment a aquesta finalitat, l'Ajuntament prioritza portar a terme actuacions que reforcin l'aprenentatge de la llengua, però no disposa dels suficients mitjans especialitzats per desenvolupar la implementació d'aquest projecte.

2.3. Lots:

El contracte no es divideix en lots. Per a l'operativitat de l'execució de la prestació, i la pròpia entitat del contracte no és possible dividir el seu objecte en diferents lots.

3. ASPECTES A CONSIDERAR EN LA REDACCIÓ DEL PLEC DE CLÀUSULES ADMINISTRATIVES I PRESCRIPCIONS TÈCNIQUES

3.1. Responsable del contracte:

L'Ajuntament de Manresa designa com a responsable d'aquest contracte el senyor Om Sala Caballol, Tècnic del Servei d'Educació. Com a tal, li correspon la comprovació, coordinació i vigilància de la correcta realització dels serveis contractats, i exercirà les potestats de direcció o inspecció mitjançant les verificacions corresponents, així com, conformar les factures, o en el seu cas, emetre informe desfavorable, degudament justificat.

3.2. Valor estimat del contracte i pressupost base de licitació:

El pressupost de licitació és de setze mil noranta-tres euros (16.093,00 €) IVA inclòs.

El valor estimat del contracte (VEC) és de cinquanta-vuit mil quatre-cents vint-i-un euros amb quaranta-vuit cèntims (58.421,48 €) IVA no inclòs.

	Cost / Hora	Hores anuals de servei	PREU	IVA	PREU IVA inclòs
ANY 1	38,00 €	350	13.300,00 €	2.793,00 €	16.093,00 €
Pròrroga 1	39,14 €	350	13.699,00 €	2.876,79 €	16.575,79 €
Pròrroga 2	40,31 €	350	14.108,50 €	2.962,79 €	17.071,29 €
Pròrroga 3	41,52 €	350	14.532,00 €	3.051,72 €	17.583,72 €
Modificació (5%)			2.781,98 €	584,21 €	3.366,19 €
		VEC	58.421,48 €	12.268,51 €	70.689,98 €

S'incorpora el detall de l'Estudi de costos en l'Annex I.

El pressupost anual del contracte i el preu/hora de servei tindrà el caràcter de màxim.

Els licitadors en les seves ofertes només podran formular baixa respecte el preu unitari corresponent a la primera anualitat.

La baixa aplicada en el preu unitari del primer exercici contractual, s'aplicarà als exercicis successius.

D'acord amb la previsió de la disposició addicional 33a de la LCSP, la quantia del pressupost base es considera estimativa i té caràcter de pressupost màxim i limitatiu d'aquest contracte, que resta condicionat a la quantitat d'hores de prestació del servei que efectivament es requereixin. L'import a facturar pel contractista serà aquell que correspongui a les hores realment executades d'acord amb el preu unitari ofertat.

3.3. Disponibilitat pressupostària:

Existeix crèdit pressupostari adequat i suficient per atendre les obligacions econòmiques de l'Ajuntament en relació amb aquest contracte, a l'aplicació pressupostària 3250 22699 de l'estat de despeses del pressupost municipal per a l'exercici vigent.

Així mateix, pel que fa a la resta d'exercicis de vigència del contracte, l'Ajuntament de Manresa es compromet a consignar pressupostàriament crèdit adequat i suficient per fer front a les despeses que origini.

3.4. Termini contractual:

La durada del contracte serà un (1) any, comptat des de la data prevista en el moment de l'adjudicació del contracte.

L'Ajuntament de Manresa podrà aprovar fins a tres (3) pròrrogues anuals, d'acceptació obligatòria per part de l'adjudicatària.

3.5. Tramitació de l'expedient:

Ordinària. Procediment obert simplificat, amb caràcter abreujat.

3.6. Criteris per a l'adjudicació:

Les propostes seran valorades d'acord amb els criteris establerts a continuació i segons disposa l'article 145 de la LCSP.

CRITERIS PONDERABLES AUTOMÀTICAMENT (20 punts)

OFERTA ECONÒMICA	Puntuació màxima
S'avaluarà mitjançant la fórmula següent: $P = B \times 20 / O$ On: P = puntuació O = oferta del licitador B = oferta més baixa de les considerades	20 punts

Justificació: S'utilitza la fórmula proporcional inversa, perquè les característiques del contracte permeten la introducció de paràmetres de qualitat en la seva prestació i es vol incentivar de forma relativa la competitivitat entre els licitadors en el criteri preu. La fórmula atorga la màxima puntuació a l'oferta més barata i atenua les diferències entre les diverses ofertes.

Les ofertes econòmiques considerades seran aquelles que no siguin anormalment baixes o desproporcionades, és a dir, aquelles el percentatge de baixa de les quals no sigui més de 10 punts superiors a la mitjana dels percentatges de baixa de les diferents ofertes.

La mitjana de les ofertes es calcularà com la mitjana aritmètica de les ofertes admeses al procediment, llevat de les dues ofertes més altes i les dues més baixes de l'esmentat grup d'ofertes, que no es tindran en compte per al referit càlcul. Quan el nombre d'ofertes admeses al procediment sigui inferior a 7, per calcular la mitjana aritmètica no es tindran en compte l'oferta més alta ni l'oferta més baixa. Quan el nombre d'ofertes admeses al procediment sigui inferior a 5, per calcular l'esmentada mitjana aritmètica es tindran en compte totes les ofertes admeses.

En el supòsit que hi hagi una sola oferta, el llindar de l'anormalitat es fixa en un percentatge de baixa superior al 20% del preu de licitació.

En el supòsit que una o diverses de les ofertes presentades incorrin en presumpció d'anormalitat, de conformitat amb l'article 149 de la LCSP, caldrà requerir al licitador o licitadors que les hagin presentat i donar-los un termini suficient perquè justifiquin i desglossin raonadament i detalladament el baix nivell dels preus, o de costos, o qualsevol altre paràmetre sobre la base del qual s'hagi definit l'anormalitat de l'oferta, mitjançant la presentació d'aquella informació i els documents que siguin pertinents a aquests efectes. Si un cop realitzada l'oportuna audiència al licitador afectat, no és possible justificar plenament i oportunament la viabilitat de l'oferta, la proposta no podrà ser considerada, i quedarà exclosa de la licitació.

No tindran puntuació les ofertes que ofereixin el pressupost de licitació.

3.7. Documentació acreditativa de la solvència econòmica i tècnica:

D'acord amb l'article 159.6.b) de la LCSP s'eximeix, en aquest cas, als licitadors d'acreditar la solvència econòmica i financera i tècnica o professional, si bé es requereix que:

- Disposin d'un volum anual de negocis, que referit a l'any de més volum de negoci dels tres últims acabats ha de ser almenys una vegada i mitja el valor estimat del contracte.

- Hagin dut a terme serveis equivalents a l'objecte d'aquest contracte, en els últims tres anys, amb un import anual acumulat del qual l'any de major execució sigui igual o superior al 70% del valor estimat del contracte.

D'acord amb les previsions de l'article 159.4, lletra a) de la LCSP, els licitadors hauran d'estar inscrits en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o en el Registre d'Empreses Licitadores i Classificades de la Generalitat de Catalunya, en la data final de presentació d'ofertes.

No obstant això, l'obligació operarà *sempre que no es vegi limitada la concurrència*.

Així, en el supòsit que concorri una única empresa a la licitació, o fins i tot vàries, i no estigui/n inscrita/es al RELIC o ROLECE, l'acreditació de la capacitat, solvència i absència de prohibicions de contractar es podrà efectuar en la forma establerta amb caràcter general. No podent admetre's en la resta de supòsits (quan algun dels licitadors sí estigui inscrit), aquelles empreses no inscrites.

3.8. Mesa de contractació:

No hi ha mesa de contractació.

3.9. Garantia exigible:

No es requerirà constitució de garantia definitiva, tal com preveu l'article 159.6.f) de la LCSP.

3.10. Obligacions del contracte:

Les obligacions de l'Ajuntament de Manresa:

- Realitzar el seguiment, la supervisió i el control de l'activitat.
- Liquidar l'import del servei efectivament prestat, prèvia presentació de la factura per part de l'adjudicatària del contracte.
- Facilitar a l'adjudicatària amb caràcter previ tota la informació relativa a cada prestació.

Les obligacions de l'adjudicatari del contracte són les següents:

- El contractista quedarà vinculat per l'oferta que hagi presentat, el compliment de la qual, en tots els seus termes, tindrà el caràcter d'obligació essencial del contracte.
- Adscriure a l'execució del contracte persones amb els coneixements i recursos necessaris per a desenvolupar l'objecte del contracte.

3.11. Condicions especials d'execució del contracte:

L'empresa contractista ha de mantenir, durant la vigència del contracte, les condicions laborals i socials de les persones treballadores ocupades en l'execució del contracte, fixades en el moment de presentar l'oferta, segons el conveni que sigui d'aplicació. El/la responsable del contracte podrà requerir a l'empresa contractista que declari formalment que ha complert l'obligació. Així mateix, el/la responsable del contracte o l'òrgan de contractació podran requerir als òrgans de representació de les persones treballadores que informin al respecte.

- L'empresa contractista desenvoluparà una comunicació inclusiva i aquests efectes haurà de garantir:
 - Que en les activitats derivades de l'execució del contracte no s'utilitzen llenguatge o imatges sexistes, que no atemptin contra la igualtat de les persones amb diversitat funcional de qualsevol tipus, els drets de la infantesa, o que no siguin respectuoses amb la cura pel medi ambient, la sostenibilitat i els drets dels animals.
 - L'ús d'una comunicació que no incorri en qualsevol tipus de discriminació per raó d'orientació i/o identitat sexual, origen, edat, creences o altres condicions o circumstàncies personals o socials.
 - En les comunicacions derivades de l'execució del contracte, evitar l'exaltació de la violència i fomentar la diversitat cultural, fugint dels estereotips negatius perpetuadors de prejudicis.
- Mesures contra l'assetjament sexual i per raó de sexe
 - L'empresa contractista ha d'adoptar en l'execució del contracte mesures per prevenir, controlar i eradicar l'assetjament sexual, així com l'assetjament per raó de sexe. També ha d'aplicar les mesures destinades a promoure la igualtat entre homes i dones, d'acord amb el que preveu la Llei 17/2015, de 21 de juliol, d'igualtat efectiva entre homes i dones.
 - El contractista, durant l'execució del contracte, ha d'incorporar la perspectiva de gènere i evitar els elements de discriminació sexista de l'ús del llenguatge i la imatge.
- L'empresa es sotmet a la normativa nacional i de la Unió Europea en matèria de protecció de dades. Aquesta obligació es considera essencial.
- El contractista complirà les obligacions comptables recollides a l'article 5 de la Ordre 1031/2021, de 29 de setembre.
- L'empresa contractista ha d'emprar el català en les seves relacions, derivades de l'execució de l'objecte d'aquest contracte, amb l'Ajuntament de Manresa i els ens destinataris de l'esmentat contracte.

Així mateix, l'empresa contractista i, si s'escau, les empreses subcontractistes han d'emprar almenys el català en els rètols, les publicacions, els avisos, les formacions i en la resta de comunicacions de caràcter general que es derivin de l'execució de les prestacions objecte del contracte.

En particular, l'empresa contractista ha d'utilitzar almenys la llengua catalana en els aspectes bàsics de la documentació tècnica, d'acord amb la documentació en llengua catalana ja existent, o aquella altra que es pugui confeccionar conjuntament amb l'Ajuntament de Manresa. Així mateix, l'empresa adjudicatària emetrà en català les factures.

En tot cas, l'empresa adjudicatària del contracte i, si s'escau, les empreses subcontractistes, queden subjectes en l'execució del contracte a les obligacions derivades de la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística, i de les disposicions que la desenvolupen.

L'incompliment de les condicions especials anteriors, als quals se'ls hi dona el caràcter d'essencials, podrà ser motiu de penalització, així com de resolució.

L'empresa es sotmet a la normativa nacional i de la Unió Europea en matèria de protecció de dades. Aquesta obligació es considera essencial.

3.12. Retribució i pagament del preu:

L'empresa contractista tindrà dret a l'abonament del preu dels serveis efectivament prestats. L'empresa adjudicatària presentarà mensualment, una factura electrònica, amb el desglossat de les actuacions dutes a terme, amb el detall, com a mínim, de l'idioma i l'equipament en que s'ha dut a terme la prestació.

Els errors materials, aritmètics o de transcripció d'una factura presentada pel contractista, no perjudicaran l'Ajuntament. En el supòsit de detectar-se després de l'emissió de la factura corresponent, el termini de pagament o la possible acreditació d'interessos no es computaran fins l'endemà de l'esmena, que consistirà en la presentació d'una nova factura.

La plataforma e.FACT és el punt general d'entrada de factures electròniques de l'Administració de la Generalitat de Catalunya i del seu Sector Públic.

3.13. Revisió de preus:

No procedeix en aquest cas.

3.14. Causes de resolució del contracte:

Són causes d'extinció del contracte les que estableixen els articles 211 i 313 de la LCSP i les que contempla el plec.

A més de les causes de resolució enumerades pels articles abans esmentats, seran causes de resolució del contracte les següents:

- a) Cedir el contracte, sense el consentiment de l'Ajuntament.
- b) La falsedat comprovada en qualsevol moment per l'Ajuntament de les dades o documents aportats per l'adjudicatari en la fase de licitació.
- c) La incursió del contractista en una de les causes de prohibició per contractar amb el sector públic enumerades a l'article 71 de la LCSP amb posterioritat a l'adjudicació del contracte.
- d) L'extinció de la personalitat jurídica del contractista.
- e) El mutu acord entre l'Ajuntament i el contractista.
- f) El compliment del termini establert en el contracte.
- g) L'incompliment de les obligacions contractuals essencials, qualificades com a tals en el plec o en el contracte.

3.15. Modificació del contracte:

Durant la vigència del contracte, l'Ajuntament podrà modificar el mateix en els termes que estableix l'article 204 i següents de la LCSP, arrel de l'increment o l'aparició de noves necessitats de mediació lingüística, la incorporació de nous centres, el requeriment de nous idiomes, o altres causes degudament justificades que es comunicaran oportunament.

La valoració del cost de les esmentades ampliacions, s'efectuarà mitjançant l'aplicació dels preus unitaris resultants de l'oferta, amb el topall global previst a la clàusula 6a (2.781,98 € IVA no inclòs).

3.16. Criteris de desempat en cas d'igualació d'ofertes:

La millor oferta serà la que obtingui una major puntuació en aplicació dels aspectes indicats en aquesta clàusula.

En casos d'empat en les puntuacions obtingudes per les ofertes de les empreses licitadores, tindrà preferència en l'adjudicació del contracte, la proposició presentada per aquelles empreses amb:

- a) Percentatge superior de treballadors amb discapacitat o en situació d'exclusió social en la plantilla de cadascuna de les empreses.
- b) Percentatge inferior de contractes temporals en la plantilla de cadascuna de les empreses.
- c) Percentatge superior de dones ocupades en la plantilla de cadascuna de les empreses.

Les empreses licitadores han d'aportar la documentació acreditativa dels criteris de desempat en el moment en què es produeixi l'empat.

Finalment, en cas que persisteixi l'empat, es procedirà a realitzar un sorteig entre les ofertes que hagin quedat empatades en primer terme, d'acord amb la mecànica que estableixi en el seu moment la mesa de contractació. En qualsevol cas, aquest sorteig serà públic.

La tècnica del Servei de Contractació,
Patrimoni i Inversions,
Aina Gutiérrez Solà

El regidor delegat d'Educació,
Pol Huguet Estrada